

雇用契約書 【無期雇用契約社員用】 弊所オリジナル版  
CONTRACT OF EMPLOYMENT 【Non fixed-term Employment】  
※ 就業規則・賃金規程等がある場合

① このサンプルの記載内容は一般的なものです。御社で作成される場合は御社の実情にあった内容に訂正・加筆した上でご利用ください。  
② (\*)の項目については文末のアドバイス欄もご覧ください。  
③ このサンプル契約書のエクセルファイル(コメントなし)は有料でお分けしています。ご希望の方は弊所ウェブサイトの詳細ページをご覧ください。  
なお、本書式を元に御社の実情に合わせた雇用契約書の作成・改定および英文翻訳業務もお受けいたします。  
※ 詳細ページ: <https://we-consul.com/business/koyoukeiyaku-sakusei-honyaku/>

労働者 EMPLOYEE	フリガナ KATAKANA	XXX XXX	性別 GENDER	生年月日/DATE OF BIRTH	
	氏名 NAME	XXX XXX	男性 Male	1995年8月1日/August 1, 1995	
	現住所 ADDRESS	〒174-0064 東京都板橋区●● 1-2-3 1-2-3, ●●, Itabashi-ku, Tokyo 174-0064		Tel: 090-XXXX-XXXX	
下記の条件で契約します。 Working conditions are as follows.					
(*1)雇用期間 PERIOD OF WORKING	2023年6月1日～期間の定めなし/From June 1, 2023~ (Non fixed)				
就業場所 PLACE OF WORKING	ABC株式会社・横浜支社および従業員の自宅(テレワークの場合) 〒XXX-XXXX 神奈川県横浜市港北区●● 1-2-3 ABC Inc., Yokohama Branch Office and the employees' home in case of telework. 1-2-3, ●●, Kohoku-ku, Yokohamashi, Kanagawa XXX-XXXX				
雇用内容 SUBSTANCE OF WORKING	配属: 海外事業部 本社及び英国法人間の折衝業務 (通訳・翻訳業務、欧州市場のリサーチ他海外取引業務全般) Section & Position: Overseas business division (Overseas trading business such as negotiation, interpretation, translation for British branch and Head office and researching EU market and others.)				
就業時間 WORKING TIME	午前9時00分～午後5時00分 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.				
休憩時間 REST TIME	正午～午後1時 12:00 p.m. ~ 1:00 p.m.				
休日 HOLIDAY	土曜日、日曜日、国民の休日及び当社規定による休日(夏季・年末休暇含む) Saturdays, Sundays, National Holidays and others provided by the work rules including Summer holiday and Year-end/New year holiday.				
休暇 LEAVE	・ 年次有給休暇を就業規則第X条に基づき付与する。 ・ その他の休暇の付与については、就業規則第X条による。 ・ Annual paid leave shall be granted in accordance with article X of the work rules. ・ Other leave shall be granted in accordance with article X of the work rules.				
時間外労働を超える 労働の有無 OVERTIME WORK	あり Applicable				
(*2)賃金 SALARY	月額給与 35万円 (基本給: 25万円 固定残業代: 10万円) 月額給与には月30時間以内の時間外労働に対する割増賃金の10万円を含む。ただし時間外労働が30時間を超えない場合も定額として支給し、30時間を超える場合は、超えた時間の割増賃金を給与規定と労働基準法の規定に基づいて支給する。 Monthly salary: ¥ 350,000 (Basic Salary: ¥250,000 Fixed overtime allowance: ¥100,000) For the monthly salary is included fixed overtime payment ¥100,000 equivalent to 30 hours per month. Overtime charges exceeding 30 hours will be additionally paid in accordance with the salary regulations and the Labor Standards Act.				
手当 ALLOWANCE	通勤手当 (実費) Commutation allowance (Actual Cost)	試用期間 PROBATION PERIOD	あり(6か月) Applicable (6 months)		
賃金の計算期間と 支払日 WAGE CALCULATION PERIOD AND PAYMENT DATE	毎月1日～末日(計算期間) 毎月25日払い(支払日) 1st to last day of each month (Calculation period) 25th day of each month (Payment date)	支払い方法 PAYMENT OF WAGES	口座振込 Direct deposit		

<p>昇給 SALARY RISE</p>	<p>賃金規程第X条の規定によって、年1回行う。 It shall be done once a year in accordance with the provisions of article X of the salary regulations.</p>	<p>賞与 BONUS</p>	<p>年2回、支給する。(3月、12月) Bonuses shall be paid twice a year. (March and December)</p>
<p>退職 RETIREMENT</p>	<p>定年、自己都合退職の手続、解雇の事由及び手続きの詳細は、就業規則第X条、第X条、第X条による。 Details for Mandatory Retirement System, Voluntary Retirement and Dismissal are established in article X, article X and article X of the work rules.</p>		
<p>(*3) その他 OTHERS</p>	<p>① 労災・雇用・健康・厚生年金保険に加入する。 ② 本契約に規定なき事項は、就業規則、給与規定および労働基準法等日本の法令による。 ③ <b>本契約は在留資格及び在留期間について日本国法務省による許可を条件として発効する。</b> ① Joining Japanese social insurance (Industrial injury insurance, Employment insurance, Company health insurance and Employee pension) ② In the event for which no provision is found herein, the work rules, salary regulations and the Japanese Labor Standards Act or those other pertinent laws, ordinances shall apply. ③ <b>This contract shall be subject to the Employee's having a proper working visa and stay permission in accordance with Immigration Laws in Japan.</b></p>		
	<p>2023年5月1日 May 1, 2023</p> <p>ABC株式会社 〒XXX-XXXX 東京都千代田区丸の内1-2-3 ABC Inc. Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo XXX-XXXX</p> <p>雇用者 EMPLOYER 代表取締役 山田 太郎 ④ President, Taro YAMADA &lt;Company Seal&gt;</p> <p>労働者 EMPLOYEE XXX XXX</p> <p>_____ &lt;署名&gt; &lt;Signature&gt;</p>		

(\*1)アドバイス

有期雇用の場合、以下について記載する必要があります。

- ① 雇用期間の「始期」と「終期」
- ② 更新の有無
- ③ 更新する場合の判断基準

詳細は「有期雇用契約者用」でご確認ください。

(\*2)アドバイス

固定残業代を導入している場合、

- ① 固定残業代を除いた基本給の額
- ② 固定残業代に関する労働時間数と金額等の計算方法
- ③ 固定残業時間を超える時間外労働、休日労働および深夜労働に対して割増賃金を追加で支払う旨を雇用契約書に記載する必要があります。

(\*3)アドバイス

③の項目は必ず入れてください。

社員が在留資格の変更または在留期間の更新をできなかった場合の本契約の解除を行うために必要な内容です。